

Model 1063

Gino Sarfatti, 1954



FLOS with Sarfatti

Model 1063

Gino Sarfatti, 1954


Model 1063

Istruzioni di installazione e impiego

ATTENZIONE!

La sicurezza dell'apparecchio é garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego; é pertanto necessario conservarle.

AVVERTENZE:

- All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sull'apparecchio, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione.
- L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. Astep declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.
- Per un funzionamento sicuro e corretto é necessario che questo apparecchio sia collegato ad un efficiente impianto di messa a terra.
- L'apparecchio é esente dal rischio di emissione fotobiologica.
- La sorgente luminosa non può essere sostituita dal cliente. Per informazioni contattare Astep.
- Se il cavo flessibile si danneggia, deve essere sostituito da Astep o da personale qualificato al fine di evitare pericoli.
- Il simbolo  riportato sull'apparecchio indica che il prodotto deve essere smaltito in modo differenziato dai rifiuti urbani.

DATI TECNICI:

Nr.360 LED 57W totali.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DELL'APPARECCHIO


- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone.
- Attenzione: non utilizzare alcool o solventi.

Instruction for correct installation and use

WARNING!

The safety of this fitting can only be guaranteed if these instructions are observed, during both installation and use. Please retain these instructions safety.

REMARKS:

- When installing and whenever acting on the appliance, ensure that the power supply has been switched off.
- The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. Astep declines all responsibility for products that are modified.
- This appliance must be connected to an efficient grounding system in order to work safely and correctly.
- The device carries no risk of photobiological emissions.
- The light source cannot be replaced by the customer. Contact Astep for information.
- Should the external trailing cable get damaged, it must be replaced by Astep or by qualified personnel in order to avoid any danger.
- The symbol  shown on the device indicates that the product must be thrown out in a different manner than with the urban trashes.

TECHNICAL DATA:

Nr.360 LED 57W total.

CLEANING INSTRUCTIONS

- Use only a soft cloth to clean the appliance, dampened with water and soap.
- Warning: do not use alcohol or other solvents.


Model 1063

Installation und Gebrauchsanweisungen

ACHTUNG!

Wir garantieren nur dann für die Sicherheit der Leuchte, wenn diese Anweisungen sowohl bei der Installation als auch beim Gebrauch genau beachtet werden. Es ist daher ratsam, sie aufzubewahren.

BEMERKUNGEN:

- Bei der Installation und bei Eingriffen an der Leuchte ist sicherzustellen, daß die Anlage vom Netz abgeschaltet ist.
- Der Apparat darf auf keinen Fall veraendert oder unerlaubt geoeffnet werden, jede Veraenderung desselben kann die Sicherheit in Frage stellen und somit gefaehrlich werden. Astep lehnt jede Verantwortung fuer un-sachgemaess behandelte Produkte ab.
- Für eine sichere und ordnungsgemäÙe Funktionsweise ist diese Leuchte an eine effiziente Erdungsanlage anzuschließen.
- Das Gerät ist frei von photobiologischen Emissionsgefahren.
- Die Leuchtquelle kann nicht vom Kunden ausgewechselt werden. Für Informationen bitte Astep kontaktieren.
- Falls das flexible äußere Kabel beschädigt wird, muß es von Astep oder von qualifiziertem Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das auf dem Gerät wiedergegebene Symbol  zeigt an, dass das Produkt getrennt vom Stadtmüll entsorgt werden muss.

TECHNISCHE DATEN:

Nr.360 LED Gesamtat 57W.

REINIGUNGSVORSCHRIFTEN


- Bei der Reinigung der Leuchte darf man ausschließlicly weiche Tücher verwenden. Eventuell kann man diese mit Wasser und Seife oder mit einem neutralen Reinigungsmittel anfeuchten.
- Achtung: Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden.

Notice de montage et d'utilisation

ATTENTION!

La sûreté de cet appareil est garantie uniquement si l'on respecte ces instructions soit en phase d'installation soit pendant l'utilisation; il faut donc les conserver.

NOTICES:

- Au moment de l'installation et chaque fois que l'on intervient sur l'appareil, s'assurer que la tension d'alimentation ait été coupée.
- L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre la sécurité de celui-ci en le rendant dangereux. Astep décline toute responsabilité pour les produits modifiés.
- Pour un fonctionnement sûr et correct, il est nécessaire que l'appareil soit relié à une installation efficace de mise à la terre.
- L'appareil ne présente aucun risque photobiologique.
- La source lumineuse ne peut pas être remplacée par le client. Pour obtenir des informations, contacter la société Astep.
- Si le cordon flexible externe est endommagé, il doit être remplacé par Astep ou par le personnel qualifié afin d'éviter des dangers.
- Le symbole  reporté sur l'appareil indique que le produit doit être éliminé dans le respect des règles de tri sélectif des déchets.

DONNEES TECHNIQUES:

Nr.360 LED 57W total.

INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE

- Pour le nettoyage de l'appareil utiliser exclusivement un chiffon doux, humecté si nécessaire, avec de l'eau et du savon ou avec un détergent neutre pour les salissures les plus tenaces.
- Attention: ne pas utiliser d'alcool ou solvants.


Model 1063

Instrucciones de instalación y de uso

¡ATENCIÓN!

La seguridad del aparato sólo puede garantizarse con la condición de que se respeten las siguientes instrucciones, tanto en la fase de instalación como de uso, por lo cual se recomienda conservarlas.

ADVERTENCIA:

- Para efectuar la instalación, y toda vez que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.
- El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. Astep declina cualquier responsabilidad en los productos modificados.
- Para obtener un funcionamiento seguro y correcto es necesario que este aparato sea conectado a un eficiente sistema de tierra.
- El aparato no presenta ningún riesgo fotobiológico.
- La fuente luminosa no puede ser sustituida por el cliente. Para más información, ponerse en contacto con Astep.
- Si el cable externo se estropea, debe ser sustituido por Astep o por personal cualificado con el fin de evitar situaciones peligrosas.
- El símbolo  marcado en el aparato indica que el producto debe ser eliminado en modo diferenciado del resto de los desechos urbanos.

DATOS TÉCNICOS:

Nr.360 LED 57W total.

INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR EL APARATO


- Para la limpieza del aparato, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad más resistente, humedecer el paño con agua y jabón o un detergente neutro.
- Advertencia: no emplear alcohol ni disolventes.

Instruções instalação e uso

ATENÇÃO!

A segurança do aparelho é garantida somente se respeitarmos as instruções tanto na fase de instalação como na de uso; portanto é necessário conservar tais instruções.

ADVERTÊNCIA:

- Quando se instala e cada vez que se mexe no aparelho, ter a certeza que foi desligado da tensão de alimentação.
- De forma alguma o aparelho deve ser modificado ou alterado, toda e qualquer modificação pode comprometer a segurança tornando o aparelho perigoso. Astep declina toda e qualquer responsabilidade pelos produtos modificados.
- Para um funcionamento seguro e correcto é necessário que este aparelho esteja ligado a uma eficiente instalação de ligação a terra.
- O aparelho está livre do risco de emissão fotobiológica.
- A fonte luminosa não pode ser substituída pelo cliente. Para maiores informações contactar Astep.
- Se o cabo flexível está danificado, deve ser substituído pela Astep ou por pessoal qualificado para evitar qualquer perigo.
- O símbolo  indicado no aparelho indica que o produto deve ser eliminado de forma diferenciada em relação ao lixo urbano.

DADOS TÉCNICOS:

Nr.360 LED Total 57W.

INSTRUÇÕES PARA A LIMPEZA DO APARELHO

- Para limpeza do aparelho utilizar exclusivamente um tecido macio eventualmente úmido com água e sabão.
- Atenção: não utilizar álcool ou solventes.

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ПРИМЕНЕНИЮ

ВНИМАНИЕ!

Надёжность устройства гарантируется только при соблюдении данных инструкций, как в фазе монтажа, так и при применении, поэтому необходимо обеспечить их сохранность.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- В момент установки и каждый раз при проведении работ с устройством, убедитесь в снятии напряжения питания.
- Устройство не может изменяться или разбираться, любые изменения могут нарушить надёжность, делая его опасным. Astep не несёт ответственность за изменённую продукцию.
- Для надёжного и правильного функционирования данного устройства необходимо обеспечить его подсоединение к эффективной системе заземления.
- Устройство не обладает риском фотобиологической эмиссии;
- Источник света не может быть заменён заказчиком. Для получения информации связаться с компанией Astep.
- При повреждении гибкого кабеля он должен быть заменён Astep или квалифицированным персоналом в целях предотвращения опасности.
- Символ  приведённый на устройстве, указывает на то, что данная продукция должна быть переработана отдельно от городских отходов.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

NR.360 LED Макс.57W.

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ УСТРОЙСТВА


- Для очистки устройства использовать только мягкую тряпку, смоченную водой с мылом или нейтральным моющим средством для наиболее стойких загрязнений.
- Внимание: Не использовать спирт или другие растворители.

Установка и использование

警告!

安全な器具の取り付けおよびご使用のために、取扱説明書に従って作業を行ってください。また、取扱説明書は必ず保管してください。

注意:

- 取り付け作業および取り外しや再取り付け時には、必ず電源を切ってください。
- 危険ですので、器具を改造したり、部品を追加・変更して使用しないでください。改造した製品に対しては、Astepは一切責任を負いません。
- 安全に正しくご使用いただくため、必ず適切な接地システムに器具を接続してください。
- 器具は光生物学上の光害リスクはありません。
- 光源はお客様の手でお取り替えいただきません。詳しくは ASTEP までお尋ね下さい。
- 可とうケーブルが損傷した場合、危険防止のため、必ずAstep社または有資格者にケーブルの交換を依頼してください。
- 器具上の表示  は、一般ごみと区別して本製品を廃棄しなければならないことを表します。

技術的な仕様

NR.360 LED 合計で57W。

器具のお手入れの仕方

- 器具のお手入れの際には、水と中性石鹼で湿らせた柔らかい布をご利用下さい。
- 注意: お手入れの際にはアルコールや溶液はご利用いただけません。

Model 1063

Fig. 1

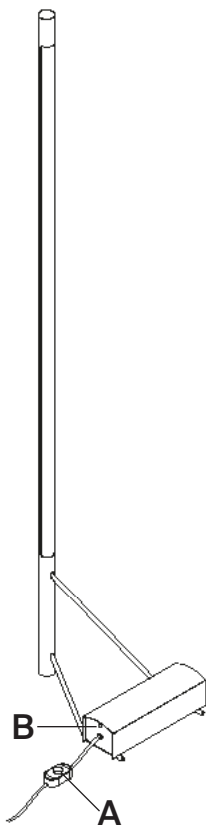


Fig. 1 Agire sul pulsante (A) dell'interruttore per accendere/spengere l'apparecchio; ruotare la manopola (B) per regolare l'intensità luminosa.

Fig. 1 Press the switch's push button (A) to turn the device on / off; turn the handle (B) to adjust the light intensity.

Abb. 1 Zum Ein-/Ausschalten der Leuchte die Taste (A) am Schalter drücken; zum Regulieren der Lichtstärke den Drehknopf (B) betätigen.

Fig. 1 Appuyer sur le bouton (A) de l'interrupteur pour allumer/éteindre l'appareil; tourner la molette (B) pour régler l'intensité lumineuse.

Imag. 1 Pulsar el botón (A) del interruptor para encender/apagar el aparato; girar la manilla (B) para ajustar la intensidad de la luz.

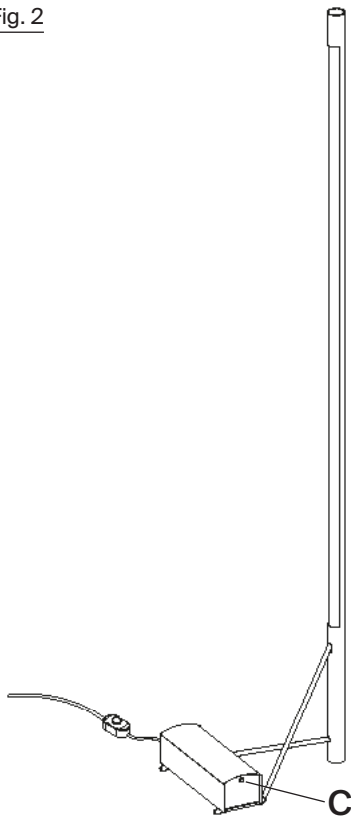
Fig. 1 Ligar/desligar o aparelho através do botão (A) do interruptor; rodar o manípulo (B) para regular a intensidade da luz.

Рис. 1 Нажать на кнопку (A) выключателя для включения/выключения устройства; отрегулировать интенсивность света, повернув регулятор (B).

図 1. スイッチのボタン (A) を押し、器具の点灯/消灯を行い、つまみ (B) を回して明るさの度合いの調整を行って下さい。

Model 1063

Fig. 2



Model 1063

Fig. 2 Ruotare la manopola (C) per regolare la temperatura colore della luce (da 2700K a 4000K).

Fig. 2 Turn the handle (C) to adjust the light's colour temperature (from 2700K to 4000K).

Abb. 2 Zum Einstellen der Farbtemperatur des Lichts (zwischen 2700K und 4000K) den Drehknopf (C) betätigen.

Fig. 2 Tourner la molette (C) pour régler la température de couleur de la lumière (de 2700K à 4000K).

Imag. 2 Girar la manilla (C) para ajustar la temperatura de color de la luz (de 2700K a 4000K).

Fig. 2 Rodar o manípulo (C) para regular a temperatura de cor da luz (de 2700K a 4000K).

Рис. 2 отрегулировать температуру света (от 2700K до 4000K), повернув регулятор (C).

図 2. つまみ(C)を回してライトの色温度の調整を行って下さい(2700Kから 4000Kまで)。

